

Macedonian (македонски јазик)

Воведни обреди

Знак на крстот

Во името на Отецот и на Синот и на Светиот Дух.

Амин

Поздрав

Благодатта на нашиот Господ Исус Христос, и љубовта кон Бога, и причест на Светиот Дух Биди со сите вас.

И со вашиот дух.

Казнено дело

Браќа (браќа и сестри), да ги признаеме нашите гревови, И така се подготвиме да ги славиме светите мистерији.

Јас признавам на Семоќниот Бог И за тебе, моите браќа и сестри, дека многу згрешив, Во моите мисли и според моите зборови, во она што го направив и во она што не успеав да го направам, Преку моја вина, Преку моја вина, Преку мојата најтешка вина; Затоа ја прашувам благословена Марија постојано девственото, сите ангели и светци, И вие, моите браќа и сестри, Да се молиш за мене на Господ нашиот Бог.

Нека семоќниот Бог нека се смилува на нас, Простете ни ги нашите гревови, И доведете нè во вечен живот.

Pashto (پښتو)

د پيژندنې مراسم

د صليب نښه

د پلار او زوی په نوم، د روح القدس په نوم.

آمين

سلام کول

زموږ د رب عیسی مسیح فضل، او د خدای مینه، او د روح القدس کمونی له تاسو ټولو سره اوسئ.

او ستاسو د روح سره.

د پنیږ ضد عمل

ورو brothers ه (ورو brothers و او خوینسټ)، راځئ چې مور ته اجازه راکړئ زموږ گناهونه ومني، او همداشان خپل ځانونه چمتو کړئ ترڅو مقدس مریس ولمانځئ.

زه د خدای تعالی خدای ته اقرار یم او تاسو ته، زما ورو brothers ه او خویندو، چې ما په کلکه گناه کړې وه، زما په افکارو او زما په ټکو کې، هغه څه چې ما کړي دي او هغه څه چې زه یې په کولو کې پاتې راغلی، زما د گناه له لارې، زما د گناه له لارې؛ له د خورا لوی خطا له لارې؛ له همدې امله زه د بیمې مرجان غبروم ټولې پریښتې او سنتونه، او تاسو، زما ورو brothers ه او خویندو، زما لپاره زموږ څښتن خدای ته دعا کوله.

کیدای شي خدای په مور رحم وکړي، زموږ گناهونه وبخښه، او مور د تل پاتې ژوند لپاره راوړو.

Macedonian (македонски јазик)

Амин

Кири

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Христе, помилуј.

Христе, помилуј.

Господи помилуј.

Господи помилуј.

Глорија

Слава на Бога во висините, а на земјата
мир на луѓето со добра волја. Ве
фалиме, те благословуваме, те
обожаваме, те величаме, Ви
благодариме за вашата голема слава,
Господи Боже, Цар небесен, О Боже,
семоќен Татко. Господ Исус Христос,
Единороден Син, Господи Боже, Јагне
Божјо, Сине на Отецот, ти ги земаш
гревовите на светот, помилуј нè; ти ги
земаш гревовите на светот, прими ја
нашата молитва; седиш од десната
страна на Отецот, смилувај се на нас.
Зашто само ти си Светецот, само ти си
Господ, само ти си Севишен, Исус
Христос, со Светиот Дух, во слава на
Бога Отецот. Амин.

Собери

Да се молиме.

Амин.

Литургија на зборот

Прво читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Pashto (پښتو)

آمین

کیري

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

مسیح، رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

ربه رحم وکړه.

گړبارله

د خدای پاک په لوړ ځای کې، او
په ځمکه کې د ښه نیت خلکو ته
سوله. مور ستا ستاینه کوو، مور
تاسو ته برکت ورکوو، مور تاسو
سره مینه لرو، مور ستا ویاړ کوو،
مور ستاسو د لوی جلال لپاره
مننه کوو، څښتن خدای، د آسمان
پاچا، ای خدایه، خدایه پلاره. مالک
عیسی مسیح، یوازینی زوی،
څښتن خدای، د خدای وری، د پلار
زوی، تاسو د نړۍ گناهونه لرې
کړئ، پر مور رحم وکړه؛ تاسو د
نړۍ گناهونه لرې کړئ، زموږ دعا
ترلاسه کړئ؛ تاسو د پلار ښي
لاس ته ناست یاست، په مونږ
رحم وکړه. یوازې ستا لپاره
مقدس ذات دی، ته یوازې رب
یې، ته یواځې لوی یی عیسی
مسیح، د روح القدس سره، د
خدای پلار په جلال کې. آمین.
راټولول

راځئ چې دعا وکړو.

آمین.

د کلمې تالاري

لومړی لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

Macedonian (македонски јазик)

Одговорски псалм

Второ читање

Словото Господово.

Фала му на Бога.

Госпел

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Читање од светото Евангелие според Н.

Слава ти, Господи

Евангелието Господово.

Фала ти Господи Исусе Христе.

Професија на вера

Јас верувам во еден Бог, Семоќниот Отец, творец на небото и земјата, на сите нешта видливи и невидливи. Јас верувам во еден Господ Исус Христос, Единородниот Син Божји, роден од Отецот пред сите векови. Бог од Бога, Светлина од светлина, вистинскиот Бог од вистинскиот Бог, роден, не создаден, истосуштински со Отецот; преку него се создаде сè. За нас луѓето и за нашето спасение слезе од небото, и преку Светиот Дух се воплоти од Дева Марија, и стана човек. Заради нас беше распнат под Понтиј Пилат, претрпе смрт и беше погребан, и воскресна на третиот ден во согласност со Светото писмо. Тој се вознесе на небото и седи од десната страна на Отецот. Тој повторно ќе дојде во слава да им суди на живите и мртвите и неговото царство нема да има крај. Верувам во Светиот Дух, Господ, Животодавецот, кој произлегува од Отецот и Синот, кој со

Pashto (پښتو)

وړونکي زېرم

دوهم لوستل

د څښتن کلمه.

د خدای شکر دی.

گوسپیل

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

د N په وينا د مقدس انجيل څخه لوستل.

پاک دې وي، ای ربه

د څښتن انجيل.

ستا ستاينه، رب عیسی مسیح.

د باور مسلک

زه په یو خدای باور لرم رب العالمین، د آسمان او ځمکې جوړونکی، د ټولو لیدلو او نه لیدلو شیانو څخه. زه په یو رب عیسی مسیح باور لرم د خدای یوازینی زوی، د ټولو عمرونو دمخه د پلار څخه زیږیدلی. د خدای څخه خدای، له رها څخه رها، ریښتینی خدای له ریښتیني خدای څخه زیږیدلی، نه جوړ شوی، د پلار سره مطابقت لري؛ د هغه له لارې ټول شیان جوړ شوي. زمور د نارینه وو او زمور د نجات لپاره هغه د آسمان څخه راوتلی، او د روح القدس په واسطه د ورجن مریم مجسم شو، او سپری شو. زمور په خاطر هغه د پونتیوس پیلاطس لاندې په صلیب ووژل شو، هغه مړ شو او ښخ شو او په دریمه ورځ بیا پاڅید د انجیلونو سره سم. هغه آسمان ته پورته شو او د پلار ښي لاس ته ناست دی. هغه به بیا په جلال کې راشي د ژوندیو او مړو قضاوت کول او د

Macedonian (македонски јазик)

Отецот и Синот се обожава и прославува, кој зборувал преку пророците. Верувам во една, света, соборна и апостолска црква. Исповедам едно Крштение за простување на гревовите и со нетрпение го очекувам воскресението на мртвите и животот на светот што доаѓа. Амин.

Хомили

Универзална молитва

Му се молиме на Господа.

Господи, слушни ја нашата молитва.

Литургија на
Евхаристијата

Понуда

Нека е благословен Бог засекогаш.

Молете се, браќа (браќа и сестри), дека мојата и твојата жртва може да биде прифатливо за Бога, семејниот Отец.

Нека Господ ја прифати жртвата од вашите раце за пофалба и слава на неговото име, за наше добро и доброто на целата негова света Црква.

Амин.

Евхаристиска молитва

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Подигнете ги вашите срца.

Ги креваме до Господа.

Pashto (پښتو)

هغه سلطنت به پای نه وي. زه په روح القدس باور لرم، رب، ژوند ورکوونکی، څوک چې د پلار او زوی څخه تیریري، څوک چې د پلار او زوی سره مینه او ویاړ لري، چا چې د پیغمبرانو له لارې خبرې کړې دي. زه په یوه، مقدس، کاتولیک او رسول کلیسا باور لرم. زه د گناهونو د بخښنې لپاره یو پیتسما اقرار کوم او زه د مړو بیا ژوندي کیدو ته سترگې په لار یم او د نړۍ راتلونکی ژوند. آمین.

په زړه پوری

نړیوال لمونځ

مور رب ته دعا کوو.

ربه، زموږ دعا واورئ.

د اختصاصو تالاري

پیشنهاد

خدای دې د تل لپاره برکت

واچوي.

دعا وکړئ، وروڼو (ورونو او

خویندو) چې زما او ستا قرباني

خدای ته د منلو وړ وي د لوی

خدای پلار

رب دې قربانۍ په خپل دربار کې

قبولې کړي د هغه د نوم د ستاینې

او ویاړ لپاره، زموږ د ښه لپاره او

د هغه د ټولو مقدس کلیسا ښه.

آمین.

Eucharistic دعا

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

خپل زړونه پورته کړئ.

مور دوی رب ته پورته کوو.

Macedonian (македонски јазик)

Да Му благодариме на Господа, нашиот Бог.

Правилно и праведно е.

Свет, Свет, Свет Господи Боже Саваот.
Небото и земјата се полни со твојата слава. Осана во највисокото. Блажен е оној што доаѓа во името Господово.
Осана во највисокото.

Тајната на верата.

Ја објавуваме твојата смрт, Господи, и исповедај го своето воскресение додека не дојдеш повторно. Или: Кога ќе го јадеме овој леб и ќе ја пиеме оваа чаша, ја објавуваме твојата смрт, Господи, додека не дојдеш повторно. Или: Спаси нè, Спасителу на светот, зашто со Твојот Крст и Воскресение не ослободивте.

Амин.

Обред на причест

По заповед на Спасителот и формирани од божествено учење, се осмелуваме да кажеме:

Оче наш, Кој си на небесата, да се свети името твое; да дојде твоето царство, нека биде волјата твоја на земјата како што е на небото. Дај ни го овој ден нашиот секојдневен леб, и прости ни ги нашите гревови, како што им простуваме на оние што ни згрешуваат; и не воведувај нè во искушение, но избави нè од злото.

Pashto (پښتو)

**راځئ چې د خپل څښتن خدای
شکر ادا کړو.**

دا سمه او عادلانه ده.
سپيڅلی، سپيڅلی، سپيڅلی
څښتن خدای. آسمان او ځمکه
ستاسو له جلال څخه ډک دي.
حسنه په لوړه کې. بختور دی هغه
څوک چې د څښتن په نوم راځي.
حسنه په لوړه کې.

د ایمان راز.

مور ستا د مرگي اعلان کوو، ای
ربه، او د خپل قیامت دعوه وکړه
تر څو چې تاسو بیا راشئ. یا: کله
چې مور دا ډوډ وخورو او دا
پياله وڅښئ مور ستا د مرگي
اعلان کوو، ای ربه، تر څو چې
تاسو بیا راشئ. یا: مور وژغوره،
د نړۍ ژغورونکي، ستاسو د صلیب
او قیامت لخوا تاسو مور آزاد
کړي یو.
آمین.
د ملگرتیا مراسم

**د نجات ورکوونکي په امر او د
الهی تعلیم لخوا رامینځته شوی،
مور جرئت کوو چې ووايو:**

زمور پلار، څوک چې په جنت کې
دی، ستا نوم دې مقدس وي ستا
سلطنت دې راشي ستاسو اراده
به ترسره شي په ځمکه کې لکه
څنگه چې په آسمان کې دی. دا
ورځ مور ته زمور ورځنډ ډوډ
راکړه، او زمونږ گناهونه معاف
کړه لکه څنگه چې مور هغه
کسان بڅښو چې زمور په وړاندې
سرغړونه کوي. او مور په فتنې
کې مه راگرځوه، مگر مور له شر
څخه وژغورو.

Macedonian (македонски јазик)

Избави нè, Господи, се молиме, од секое зло, милостиво дарувај мир во нашите денови, дека, со помош на твојата милост, можеби секогаш ќе бидеме ослободени од гревот и безбеден од секаква неволја, додека ја чекаме блажената надеж и доаѓањето на нашиот Спасител, Исус Христос.

За царството, моќта и славата се твои сега и засекогаш.

Господи Исусе Христе, Кој им рече на твоите апостоли: Мир ти оставам, мој мир ти давам, не гледај на нашите гревови, туку врз верата на вашата Црква, и милосрдно дај ѝ мир и единство во согласност со вашата волја. Кои живеат и царуваат во вечни векови.

Амин.

Мирот Господов да биде со вас секогаш.

И со твојот дух.

Да си го понудиме знакот на мирот.

Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, смилувај се на нас. Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, смилувај се на нас. Јагне Божјо, ти ги земаш гревовите на светот, дај ни мир.

Еве го Јагнето Божјо, ете го оној кој ги зема гревовите на светот. Блажени се повиканите на вечерата на Јагнето.

Pashto (پښتو)

ربه، مور له هر شر څخه وساته،
په مهربانه سره زموږ په ورځو
کې سوله راولي، چې ستا د
رحمت په مرسته، مور ممکن تل
له گناه څخه خلاص شو او د هر
ډول مصيبت څخه په امان لکه
څنگه چې مور د مبارک اميد په
تمه يو او زموږ د نجات ورکوونکي
عیسی مسیح راټگ.

د سلطنت لپاره، ځواک او وياړ
ستاسو دی اوس او د تل لپاره.
رب عیسی مسیح، چا ستا
رسولانو ته وویل: سوله زه تاسو
پرېږدم، زما سوله زه تاسو ته
درکوم، زموږ گناهونو ته مه گوره
مگر ستاسو د کلیسا په باور، او
په مهربانه سره هغې ته سوله او
يووالي ورکړي ستاسو د ارادې
سره سم. څوک چې ژوند کوي او
د تل لپاره پاچاهي کوي.
آمین.

د رب سوله تل ستاسو سره وي.

او د خپل روح سره.

راځئ چې يو بل ته د سولې نښه
وراندي کړو.

د خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه
لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه
لیرې کوئ، په مونږ رحم وکړه. د
خدای وری، تاسو د نړۍ گناهونه
لیرې کوئ، مور ته سوله راکړه.

د خدای وری ته وگوره، هغه ته
وگوره څوک چې د نړۍ گناهونه
لرې کوي. بختور دي هغه څوک
چې د میمنې ډوډ ته بلل شوي
دي.

Macedonian (македонски јазик)

Господи, не сум достоин дека треба да влезеш под мојот покрив, туку само кажи го зборот и мојата душа ќе оздрави.

Телото (Крвта) Христово.

Амин.

Да се молиме.

Амин.

Заклучни обреди

Благослов

Господ нека биде со вас.

И со твојот дух.

Семоќниот Бог нека ве благослови,

Отецот и Синот и Светиот Дух.

Амин.

Отпуштање

Одете напред, мисата е завршена. Или:

Оди и објави го Евангелието Господово.

Или: Оди во мир, славејќи Го Господа

со својот живот. Или: Оди во мир.

Фала му на Бога.

Pashto (پښتو)

ربه، زه د دې وړ نه يم چې ته زما د چت لاندې ننوځي مگر يوازې کلمه ووايه او زما روح به روغ شي.

د مسيح بدن (وينه).

آمين.

راځئ چې دعا وکړو.

آمين.

پای ته رسيدل

برکت

رب دې درسره وي.

او د خپل روح سره.

لوی خدای دې تاسو ته برکت

درکړي، پلار، زوی، او روح

القدس.

آمين.

گوښه کول

لاړ شه، ماس پای ته ورسيد. يا:

لاړ شئ او د څښتن انجيل اعلان

کړئ. يا: په سوله کې لاړ شئ، د

خپل ژوند په واسطه د څښتن

ستاينه وکړئ. يا: په سوله کې لاړ

شه.

د خدای شکر دی.